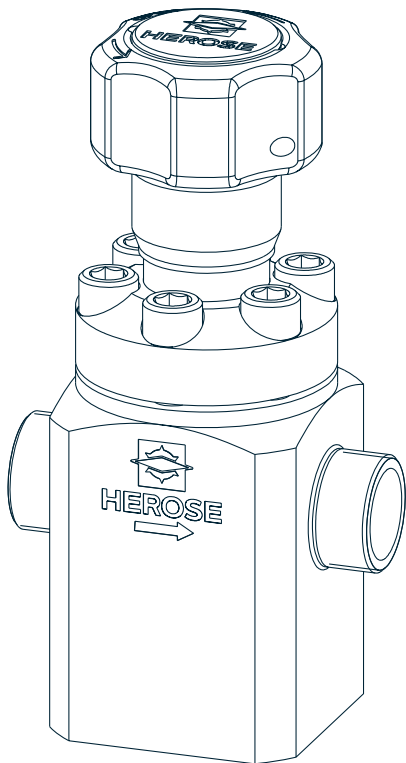
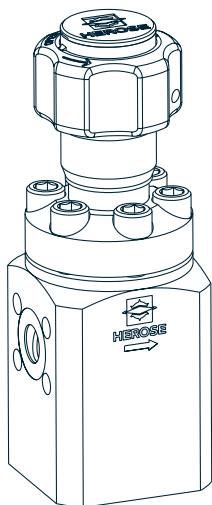




HEROSE



使用说明书

重要说明

使用前请仔细阅读。
请妥善保管本说明书以备查阅。



2026 年 03 月第 1 版

未经过明确许可禁止转发以及复制本说明书、利用和传播其内容。将对任何违反此规定的行为追究法律责任。保留专利注册、实用新型或外观设计注册的所有权利。保留更改及错误更正的权利。

安装、维护和操作说明书

名称
截止阀

型号编号
01C07

目录

关于本说明书..... ZH 04

安全性 ZH 04

运输和存放..... ZH 07

装配 ZH 11

运行 ZH 12

维护和维修 ZH 12

拆卸和废弃处理..... ZH 14

关于本说明书

原则

本使用说明书是封面所述阀门的组成部分。

等同有效文件

文件	内容
类目表	阀门说明

请遵循制造商的相应附件文件说明。

危险等级

根据以下危险等级对警告提示进行说明和分类：

危险

说明具有高风险等级的危险，将导致重伤甚至死亡。

警告

说明具有中度风险等级的危险，将导致重伤甚至死亡危险。

小心

说明具有轻度风险等级的危险，将导致轻微或中度受伤危险。

提示

说明物质危险。若未遵循此提示将可能导致物质损失。

安全性

符合规定的运用

控制阀可安装在管道或压力容器系统中，以在最大允许运行条件下截断或传输介质。本操作说明中规定了最大

允许运行条件。

控制阀适用于本操作说明中列出的介质，参见章节“介质”。

运行条件和应用领域有所不同时需要得到制造商的同意。

仅允许使用所用壳体材料和密封材料对其耐抗的介质。脏污介质或规定压力和温度以外的应用可能会导致壳体

和密封件的损坏。
已对控制阀进行火源分析。控制阀无潜在火源，因此不属于 ATEX 2014/34/EU 指令范畴。控制阀允许在爆炸危险区域内使用。

避免可预见的错误应用

- 不要超过数据页或文档中规定的压力和温度允许使用极限。
- 遵守本操作说明中的所有安全提示和操作指示。
- 若未经授权的企业破坏 HEROSE 封条，则针对 HEROSE GmbH 的质保索赔权利失效。

操作说明的重要性

在安装和调试之前，必须由负责的专业人员阅读并遵守操作说明。作为控制阀的一部分，操作说明必须在其附近并随手可及。如果不遵守操作说明，可能会造成人员严重受伤甚至死亡。

- 使用控制阀之前，请阅读并遵守操作说明。
- 操作说明妥善保存，随手可及。
- 将操作说明移交给后续用户。

对控制阀操作人员的要求

如果控制阀使用不当，可能会导致人员严重受伤甚至死亡。

为避免发生事故，每个使用控制阀工作的人员必须满足以下最低要求：

- 具备操作控制阀的身体条件。
- 能够按照本操作说明的要求，安全合

规地操作控制阀。

- 了解控制阀在工作过程中的功能原理，可以识别并避免工作危险。
- 已理解操作说明，并可相应地根据操作说明中的信息进行实施。

个人防护装备

缺少或不合适的个人防护装备会增加工作人员的健康损害和受伤风险。

- 提供以下防护装备并在工作时穿戴：
 - 防护服
 - 安全鞋
- 根据具体应用和介质，确定并使用相应的防护装备：
 - 安全手套
 - 护目镜
 - 消音耳塞
- 在对控制阀进行任何操作时，必须穿戴规定的个人防护装备。

附加设备和备件

不符合制造商要求的附加设备和备件可能会影响控制阀的操作安全并导致事故。为确保操作安全，请使用原装零件或符合制造商要求的零件。如有疑问，请由经销商或制造商进行确认。

遵守技术极限值

不遵守控制阀的技术极限值可能会损坏控制阀，并可能导致事故、人员严重伤害甚至死亡。

- 遵守极限值。参见章节“控制阀说明”。
- 控制阀依据 DIN EN 13445-3:2021 标准设计，可承受 15,000 次完整压力循环的动态载荷。

安全提示

危险

危险介质。

泄漏的工作介质可能导致中毒、腐蚀、窒息和烧伤！

- 穿戴规定的个人防护装备。
- 确保介质无害溢出。
- 准备好合适的收集容器。
- 确保充分通风。
- 远离火源。

物体坠落或弹出。

部件掉落会造成生命危险！

- 不要将控制阀安装在手轮/驱动装置上。
- 注意重量信息和重心位置。
- 必须通过适当措施（例如起重设备）防止控制阀及部件坠落。
- 使用合适且经过认证的吊具。
- 遵守安装和拆卸说明。

警告

危害健康的和/或热/冷输送介质、助剂和工作介质

对人员和环境造成危害！

- 收集并废弃处理冲洗介质以及任何剩余介质。
- 穿戴防护服和防护面具。
- 遵守有关废弃处理危害健康的介质的法律规定。

控制阀安装位置为 0° - 180°。

强迫保持特定姿势可能导致运动系统过载或功能障碍！

因安装不当导致受伤危险！

- 穿戴规定的个人防护装备。
- 在 >1m 的高度上安装控制阀时，建议使用小型脚手架。
- 建议使用合适的安装/升降辅助工具。

护工作执行不当可能导致受伤！

维护不当可能导致重伤和严重财产损失！

- › 维修工作仅允许由经过培训的人员执行。
- › 作业开始前，确保有足够的安装空间。
- › 仅在无压状态下拆卸控制阀。
- › 注意安装位置的整洁性！松散堆放或乱放的组件和工具属于事故源。
- › 拆卸部件后，请确保正确安装。
- › 在重新投入运行前确保：
 - › 所有维护工作均已执行并完成。
 - › 无人处于危险区域内。
 - › 所有盖板和安全装置均已安装且功能正常。

⚠ 小心

冷/热管路和/或控制阀。

高温可造成受伤危险！

- › 隔离控制阀。
- › 附上警告标志。

以高速流出的高/低温介质。

受伤危险！

- › 穿戴规定的防护装备。

ⓘ 提示

由于使用条件和扩建及改建导致负荷不能承受。

泄漏、阀体破裂或操作设备损坏！

- › 提供适当的支撑。
- › 不要将控制阀用作踩踏辅具。
- › 标准设计中未明确考虑交通、风力或地震等额外载荷，需进行单独设计。

结露与结冰。

有可能阻碍操作！

腐蚀造成损坏！

- › 注意使用条件。

操作不当。

控制阀泄漏或损坏！

- › 不要将工具和/或其他物体放在控制阀上。
- › 请勿使用工具操作手轮或增加手轮扭矩。

安装不当。

控制阀损坏！

- › 安装前取下保护帽。
- › 清洁密封面。
- › 保护壳体免受冲击。

控制阀和管路的涂漆。

控制阀功能受影响/信息丢失！

- › 保护操作设备、阀体上部、接口及标识避免沾染油漆。

超过最大允许的使用条件。

控制阀损坏！

- › 不得超过最大允许工作压力，同时不得超过或低于最大和最小允许工作温度。

输送介质中的颗粒和其他杂质。

控制阀内部泄漏或损坏！

- › 清除输送介质中的颗粒/杂质。
- › 建议在管道系统中使用污泥箱/污垢过滤器。

运输和存放

检查交货状况

- › 收到货物时检查控制阀是否损坏。
- › 在有运输损坏时，确定具体损坏情况，记录并立即报告给供应商/货运商和保险公司。

运输

- › 将控制阀在随附的包装中运输。
- › 控制阀交付时处于可运行状态，侧面接口已用保护帽保护。
- › 保护控制阀免受碰撞、冲击、振动和污染。

阀门说明

更多详细信息请参阅相应的数据页。

结构说明

非自启闭式截止阀，带手轮。

组件	内容
壳体	直通
上部	法兰结构，外螺纹，手轮
操作机构	上升式主轴
封闭构件	金属锥体，阀座密封件为非金属材料
主轴套管	自密封式主轴密封
壳体端部	带锥形接口 采用法兰连接

- › 遵守 -20°C 至 +65°C 的运输温度范围。

存放

- › 干燥、洁净地存放阀门。
- › 在潮湿的存放环境中请使用干燥剂或加热装置，用于避免形成冷凝水。
- › 注意存放温度范围为 -20 °C 至 +65 °C。

接口

更多详细信息请参阅相应的数据页。
选择时请注意最大允许工作压力。

锥形接口依据 DIN EN ISO 8434-1 设计, 适用于最大允许工作压力, 可与焊接锥体配合使用。若工作压力不同, 锥形接口的尺寸可能会有所变化。

制造商特定的法兰接口依据最大允许工作压力设计。若工作压力不同, 法兰接口和螺栓的尺寸可能会有所变化。

提示! 合适的接口组件需另行订购。



锥形接口



法兰接口

标记

截止阀配有单独的标记以便识别。

图标	阐释
	“HEROSE” 制造商标记
	流向箭头
01C07.Axxx.xxxxxx	产品编号
DNxxx	标称宽度
EN ISO 10297:2024, EN 13709, EN 1626	标准
ISO V	标识依据 EN ISO 10297
pw: xxx bar	阀门工作压力 (依据 EN ISO 10297)
pt: xxx bar	阀门测试压力
-xxx°C / +xxx°C	最低/最高温度
例如 2024/01	制造年份 年/月份
例如 1234567	序列号

图标

阐释

PNxxx	公称压力等级
xxxx	Pi 标记和认证机构编号
xxxx	Rho 标记和认证机构编号
xxxx	CE 标记和公告机构编号
xxxx	UKCA 标记和认证机构编号
例如 1.4404	材料
INLET xxx	入口及接口类型
OUTLET xxx	出口及接口类型

用途

该截止阀用于在移动和固定应用 (如加注、运输和存放) 中截断或开通介质的流动。

截止阀仅允许在技术参数规定的压力和温度范围内, 并使用指定的气态介质运行。

在开启状态下, 截止阀允许双向流动, 因此适用于装卸作业。

内部密封功能按方向设计, 因此安装时必须按照规定的流向进行。

截止阀仅允许用于连接相同或更低压力等级的管路系统。

转动手轮可关闭或打开截止阀。操作方向请参照手轮上的标记。

提示! 不允许使用工具操作手轮或增加手轮扭矩。最大关闭扭矩为 7 Nm。

此外, 截止阀还配有位置指示器, 顺时针转动手轮时指示器显示, 逆时针转动手轮时指示器消失。

手轮上的钻孔可用于防止误调。



操作方向



位置指示器关闭



位置指示器开启

运行数据

型号	标称宽度	工作压力 (p _w)	允许工作温度
01C07	DN15	500 bar	-40°C 至 +65°C

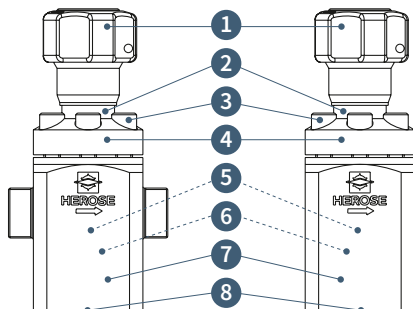
介质

气体及其混合物, 例如:

名称			
氢气	氮气	氮气	

只有在与制造商协商后才可使用其他介质。

材料



编号	名称	材料
1	手轮	CC493K
2	上部	1.4404
3	螺钉	A2-70
4	阀头	1.4571
5	主轴	1.4404
6	封闭构件	1.4404 / Vespel
7	壳体	1.4404
8	法兰	1.4404

供货范围

- › 截止阀
- › 操作说明

尺寸和重量

更多详细信息请参阅相应的数据页。

使用寿命

用户有责任按照规定使用 HEROSE 产品。

在这一条件下, 可以根据基础产品标准 (例如 EN 1626 或 EN ISO 10297) 来预计技术使用期限。

根据维护间隔更换磨损件可以重新开始计算技术使用期限, 并且可以实现超过 10 年的使用寿命。

如果产品存放时间超过 2 年, 则在安装和使用前必须预防性地更换安装产品中的塑料部件和密封件。

装配

安装位置

安装位置涉及流向时, 必须注意流向箭头。

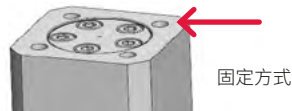
截止阀设计用于安装在垂直和水平管路中。

安装位置允许相对于垂直方向倾斜最大 180°。

有关安装的提示

- › 使用适合截止阀和接口的工具。
- › 安装前清洁工具。
- › 使用适用于安装的运输和起重设备。
- › 如果设备最大工作压力和使用条件与截止阀上的标记相匹配, 则可以安装截止阀。

- › 临近安装前打开包装。
- › 仅在即将使用前打开截止阀的熔接包装, 并拆除保护帽和保护盖。
- › 检查截止阀是否有脏污和损坏。
- › 不能安装损坏或脏污的截止阀。
- › 清除管路上的脏污和残余物, 以防止泄漏。
- › 避免损坏接口。
- › 密封面必须干净且完好无损。
- › 用合适的密封件密封截止阀。
- › 密封胶 (密封带, 液体密封带) 不得进入截止阀。
- › 接口组件仅使用原厂密封件。
- › 在运行过程中不受力且无扭矩地连接后续管路。
- › 无张力安装。
- › 为了保证功能正常, 不能在截止阀上加任何不允许的静态、热和动态负荷。
- › 注意反作用力。
- › 管路系统因温度引起的长度变化应通过补偿器进行平衡。
- › 须选用规定的扭矩, 并采用交叉顺序拧紧螺栓。
- › 若存在振动, 应根据应用情况采取适当的螺栓防松措施。
- › 通过阀体上预设的固定点固定截止阀。
- › (示例: 钻孔图 50 / M10x18 / 50 Nm)。
- › 截止阀不得由管路系统支撑。
- › 请勿密封阀体底部的泄压孔。
- › 在施工期间, 必须保护截止阀免受脏污和损坏。
- › 安装完成后进行密封性测试。

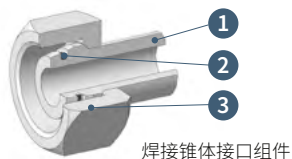


接口组件

- › 更多详细信息请参阅相应的数据页。
- › 选择时请注意最大允许工作压力。
- › 请遵守规定的拧紧扭矩。

焊接锥体接口组件包含：

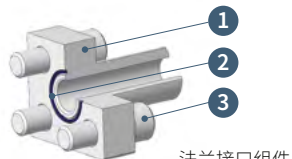
1. 焊接锥体
2. O 型圈
3. 锁紧螺母



焊接锥体接口组件

法兰接口组件包含：

1. 法兰
2. O 型圈
3. 带楔形防松垫圈的螺栓



法兰接口组件

运行

调试前

- › 在调试之前，检查以下各项：
 - › 所有组装和安装工作都已完成。
 - › 防护装置已安装。
 - › 将材料、压力、温度和安装位置与管路系统的安装图进行比较。
 - › 清除管路和截止阀上的脏污和残余物，以防止泄漏。

维护和维修

清洁时的安全

- › 仅允许使用适用于相应材料的清洁剂。
- › 如果出于工艺技术原因使用溶解油脂清洁剂清洁轴承零件、螺纹接头和其它精密零件时，请遵守安全数据页和一般职业安全方面的规定。
- › 当截止阀运行时，不得进行维护或清洁工作。
- › 清洁只能在外部进行。

维护

查间隔由运营商根据使用条件和国家规定确定。
制造商有关控制阀维护和检查的一般建议基于制造商国家的国家标准，请参见下表。

检查间隔和维护间隔

说明	间隔	范围
检查	投入运行时	› 目视检查 › 控制阀是否损坏 › 标记可读性 › 安装位置 › 密封性 › 主轴密封 › 阀体上部与壳体之间 › 阀座（内部密封性） › 测试控制阀的打开和关闭功能
功能检查	根据相应的法律法规进行检测和维护。 例如在德国，根据《工业安全及健康条例》	› 测试控制阀的打开和关闭功能，含目视检查
外部检查	根据相应的法律法规进行检测和维护。 例如在德国，根据《工业安全及健康条例》	› 功能和密封性检查，含目视检查
内部检查	每 2 年或每 2,000 次操作循环	› 若密封性检查、功能检查及目视检查结果不合格，则更换所有密封元件
强度检查	每 10 年	› 更换所有密封元件，含功能、密封性、压力检查和检修

主轴密封维护说明

根据 DIN EN ISO 10297 标准，泄漏率必须低于 $6 \text{ cm}^3/\text{h}$ 。主轴密封免维护，且无法重新拧紧。

故障表

故障	原因	补救措施
主轴套管上部或泄压孔泄漏	主轴密封件损坏	› 更换截止阀
上部与壳体之间泄漏	上部松动	› 以 50 Nm 的扭矩交叉拧紧螺栓
阀座不密封	封闭构件与阀座之间异物	› 目视检查入口/出口 › 清除异物 › 使用允许的介质冲洗系统
	阀座损坏	› 更换截止阀
	封闭构件损坏	› 更换截止阀
壳体不密封	缺陷/材料故障	› 更换截止阀
截止阀无法开启或关闭	螺纹卡住	› 拆卸手轮并清洁螺纹
	操作设备磨损	› 更换操作设备

备件

截止阀的维修工作仅允许由 HEROSE 公司或经其授权、并已通过认证机构审核的专业维修厂进行，且必须使用原厂备件。

退货/投诉

如要退货/投诉，请填写服务表格。



技术服务团队联系方式：

herose.com → 服务 → 投诉

herose.com → Service →
Complaints

电子邮箱：service@herose.com

拆卸和废弃处理

关于拆卸的提示

- › 请遵守国家或运行当地的所有安全要求。
- › 管道系统必须处于无压状态。
- › 介质和阀门的温度必须为环境温度。
- › 使用刺激性和腐蚀性介质时，请对管道系统进行通风/冲洗。

废弃处理

- › 拆卸阀门。
拆卸时收集润滑油和润滑液体。
- › 对材质进行分类处理：
 - › 金属
 - › 塑料
 - › 电器废料
 - › 油脂和润滑液
- › 分类进行废弃处理。

杂记

 **HEROSE Americas, Inc.**
Charlotte, US

 **HEROSE Ltd.**
Doncaster, GB

 **Mack Valves India Pty Ltd.**
Pune, IN

HEROSE Ibérica, S. L.
Barcelona, ES

 **HEROSE GmbH**
Bad Oldesloe, DE

 **HEROSE Valves Co., Ltd.**
Dalian, CN

 **Mack Valves Pty Ltd.**
Kilsyth, AU

Responsible importer acc. to local regulations

United Kingdom

HEROSE Ltd.

Unit 13 Durham Lane
Doncaster, DN3 3FE
United Kingdom
+44 1302 773 114
info@herose.co.uk

Manufacturing & Service

European Union

HEROSE GmbH

Armaturen und Metalle
Elly-Heuss-Knapp Str. 12
23843 Bad Oldesloe
Germany
+49 4531 509-0
info@herose.com

America

HEROSE Americas, Inc.

15050 Choate Circle,
Suite E
Charlotte, NC 28273
America

United Kingdom

HEROSE Ltd.

Unit 13 Durham Lane
Doncaster, DN3 3FE
United Kingdom
+44 1302 773 114
info@herose.co.uk

India

Mack Valves India Pvt. Ltd.

Plot No 53, F-II Block
MIDC, Pimpri, Pune,
MH - 411018
India
+91 20 6718 1614
info.india@mackvalves.in

Australia

Mack Valves Pty. Ltd.

Unit 3/34 Garden Street
Kilsyth VIC 3137
Australia
+61 3 9737 5200
sales@mackvalves.com

P.R. China

HEROSE Trading Co., Ltd.

Wanda Road 41-16#,
Building 33, Kaifuqu
Dalian 116600
China
+86 411 661 643 88
info@herose.cn



请扫描二维码获取本操作说明的其他可用语言版本, 或访问在线网址:
products.herose.com/manuals



HEROSE GMBH | Armaturen und Metalle

📍 Elly-Heuss-Knapp-Straße 12
23843 Bad Oldesloe – Germany

☎ +49 4531 509 – 0

✉ info@herose.com

🌐 www.herose.com

HEROSE

Built to Endure